

Инструкция по эксплуатации

Масляный обогреватель Vitek VT-1719

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/maslyanye_obogrevateli/vitek/maslyaniy_obogrevatel_vitek_vt-1719/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/maslyanye_obogrevateli/vitek/maslyaniy_obogrevatel_vitek_vt-1719/#tab-Responses

ENGLISH

Scheme and description of radiator

1. 5-section radiator case
2. Control panel
3. Thermostat knob
4. Operation mode switch
5. Radiator operation indicator
6. Air holes
7. Compartment for power cord
8. Wheel

General information

Pull out the radiator from package and remove the parts of packaging material if cover it. Make sure that the radiator is in good condition after transportation and the power cord is not damaged.

Assembly

- Turn the case.
- Place two U-clamps between the first and second section on each side of radiator.
- Insert the clamps into openings on the wheeled plates.
- Fasten the clamps with eared nuts while turning them clockwise.
- Set the heater on wheels.

Operation

Before inserting the power cord plug into power receptacle, make sure that the supply voltage complies with the voltage value (V) indicated on the heater case as well as the power receptacle and electrical harness resist this load.

Connect the radiator only to the power receptacles with reliable ground system!

Turning on

- Insert the power cord plug into power receptacle. Turn the thermostat knob clockwise to the maximum position fully.
- Turn on the radiator with operation mode switch (3 power modes).
- "Off" – radiator turning off.
 - "Low" (low level of heating) – for small premises - 400 W;
 - "Mid" (medium level of heating) – for medium premises - 600 W;
 - "High" (high level of heating) – for big premises - 1000 W.

Thermostat adjustment

Upon setting the necessary indoor temperature, turn the thermostat slowly counter-clockwise only until indicating lamp is OFF. Temperature set in this manner will be automatically maintained by thermostat. Within off-season time or chilly days the intermediate but maximum power can be applied that allows saving electrical energy.

NOTES

1. Operation indicator will be light only if indoor temperature is lower than that set by thermostat.
2. Room should be provided with good heat insulation otherwise heater operation would not be succeeded due to cold air access.
3. Air holes should be well ventilated otherwise thermostat operation would be incorrect.
4. Upon completing operation, choose the mode "OFF" (turning off) by operation mode switch and then disconnect the heater.
5. Service and cleaning
 - Wipe the electric heater regularly to avoid dust accumulation on section surfaces.
 - Disconnect the heater; wait until it is getting cool and then wipe it with wet cloth. Do not use abrasive materials and washing agents.
 - Avoid scratches on section surfaces as it can result in rust occurrence.

ATTENTION!

1. Do not use the heater on uneven or sandy surface.
2. Do not insert and disconnect the plug from socket with wet hands as it can result in electric shock.
3. Line voltage should comply with the heater voltage indicated in technical passport.
4. Use the heater only in vertical position. Never turn on the heater if facedown.
5. During operation the heater should be positioned from inflammable or easy-to deform objects at the distance min. of 0.9 m.
6. Make sure the heater surfaces do not contact with sharp or solid objects as it can result in deformation or damage of paint coating.
7. During operation do not touch the heater except for knobs, as the section surfaces are hot.
8. Do not use the radiator surface for cloths drying and etc., as it can result in thermostat malfunction.

Precautionary measures

- Do not use the radiator near baths, shower, sinks or swimming pools.
- When using the first time, set the maximum power mode min. for two hours. During this period take care to ventilate the premises to remove smell, which may be felt from new radiator.
- When using the first time, light cracking noise of heater is absolutely normal.
- Do not position the heater under the power outlet.
- Radiator cavity is filled with repair oil volume, that's why the repair that require its opening should be conducted only in authorized service center.
- Do not use the radiator in premises which area is less than 4 m².
- Never cover the heater during operation as it can result in dangerous rise of its temperature.

SPECIFICATION

Supply voltage: 220-230 V~50 Hz
Power range: 400/600/1000 W
Heated area: up to 15 m²

The manufacturer reserves the right to change heater specifications without preliminary notification.

SERVICE TIME OF HEATER IS MIN. 5 YEARS.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23/EEC)

DEUTSCH

Scheme and Beschreibung des Radiators

1. Gehäuse mit 5 Sektionen
2. Bedienungs- und Steuerungstafel
3. Temperaturregler
4. Betriebsartschalter
5. Betriebsindikator
6. Lüftungsöffnungen
7. Vorrichtung zum Aufwickeln des Kabels
8. Rad

Allgemeine Angaben

Nehmen Sie den Radiator aus der Verpackung und entfernen Sie die Verpackungsteile, die sich nach darauf befinden könnten. Überzeugen Sie sich davon, dass der Radiator während des Transports nicht beschädigt wurde und dass das Stromkabel keine Schäden aufweist.

Aufbau

- Drehen Sie das Gehäuse um.
- Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.
- Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten mit den Rädchen.
- Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

Anwendung

Bevor Sie die Steckgabel des Stromkabels in eine elektrische Steckdose stecken, müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Stromspannung der auf dem Gehäuse des Gerätes angegebenen Spannung (V) entspricht, und das die Steckdose und die Stromleitung diese Belastung aushalten.

Schließen Sie den Radiator nur an Steckdosen mit einem sicheren Erdungssystem an!

Ansichten

- Stecken Sie die Steckgabel in die Steckdose. Drehen Sie den Griff des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn in die höchste Position bis zum Anschlag. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Betriebsartschalter ein (drei Leistungsstufen):
- "Off" – Abschalten des Heizgerätes;
 - "Low" (niedrige Heizstufe) – für kleine Räume - 400 Watt;
 - "Mid" (mittlere Heizstufe) – für mittelgroße Räume - 600 Watt;
 - "High" (hohe Heizstufe) – für große Räume - 1000 Watt.

Temperaturregelung

Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Höhe erreicht, drehen Sie den Griff des Temperaturreglers langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis das Kontrolllicht sich ausschaltet, aber nicht weiter. Der Temperaturregler wird die auf diese Weise eingestellte Temperatur automatisch erhalten. In der kühlen Jahreszeit oder an nicht zu kalten Tagen kann die mittlere Leistungsstufe des Radiators gewählt werden, was Strom zu sparen erlaubt.

ANMERKUNGEN

1. Die Schalter werden nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur ist.
2. Der Raum muss eine gute Wärmeisolation haben, andernfalls kann wegen der Kälte der Heizleistung nicht die gewünschte Leistung geliefert werden.
3. Die Lüftungsöffnungen müssen gut durchlüftet werden, sonst sind Fehler in der Arbeit des Temperaturreglers möglich.
4. Nach der Anwendung wählen Sie zuerst mit dem Regler der Betriebsart in die Position "OFF" (Aus), und schalten Sie dann das Gerät von der Stromversorgung ab.
5. Reinigung und Pflege:
 - Das elektrische Heizgerät sollte regelmäßig abgewischt werden, um eine Staubansammlung auf den Oberflächen der Rippen zu vermeiden.
 - Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

lassen Sie das Heizgerät abkühlen und wischen Sie es mit einem feuchten Stofftappen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Schleifmittel.

- Vermeiden Sie Kratzer auf den Oberflächen der Sektionen, da dies zur Rostbildung führen kann.

SEIEN SIE VORSICHTIG!

1. Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer unebenen oder wackligen Oberfläche.
2. Stecken Sie die Steckgabel mit feuchten Händen weder in noch aus der Steckdose, da das zu einem Stromschlag führen kann.
3. Die Stromnetzspannung muss der Spannung des Gerätes entsprechen, die im Datenblatt des Gerätes angegeben ist.
4. Benutzen Sie das Heizgerät nur in senkrechter Stellung. Schalten Sie das Gerät nie an, wenn es geneigt oder umgedreht ist.
5. Während dieser Zeit muss sich das Gerät in einer Entfernung von mindestens 0,9 m von feuergefährlichen oder leicht verbrennbaren Gegenständen befinden.
6. Vermeiden Sie den Kontakt der Oberfläche des Heizgerätes mit spitzen und harten Gegenständen, da das zu einer Verformung oder Beschädigung des Lackfarbenauftrages führen kann.
7. Fassen Sie das Gerät mit Ausnahme der Regler während der Arbeit nicht an, da die Oberflächen der Rippen sich zu hohen Temperaturen erhitzen.
8. Benutzen Sie die Oberflächen des Radiators nicht für das Trocknen von nasser Wäsche, da das zu Störungen in der Arbeit des Temperaturreglers führen kann.

Aufbau

- Drehen Sie das Gehäuse um.
- Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.
- Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten mit den Rädchen.
- Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

Anwendung

Bevor Sie die Steckgabel des Stromkabels in eine elektrische Steckdose stecken, müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Stromspannung der auf dem Gehäuse des Gerätes angegebenen Spannung (V) entspricht, und das die Steckdose und die Stromleitung diese Belastung aushalten.

Schließen Sie den Radiator nur an Steckdosen mit einem sicheren Erdungssystem an!

Ansichten

- Stecken Sie die Steckgabel in die Steckdose. Drehen Sie den Griff des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn in die höchste Position bis zum Anschlag. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Betriebsartschalter ein (drei Leistungsstufen):
- "Off" – ausschalten des Radiators;
 - "Low" (niedriger уровень нагрева) – für kleine Räume - 400 Вт;
 - "Mid" (средний уровень нагрева) – für mittleren Räume - 600 Вт;
 - "High" (hoher уровень нагрева) – für große Räume - 1000 Вт.

Temperaturregelung

Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Höhe erreicht, drehen Sie den Griff des Temperaturreglers langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis das Kontrolllicht sich ausschaltet, aber nicht weiter. Der Temperaturregler wird die auf diese Weise eingestellte Temperatur automatisch erhalten. In der kühlen Jahreszeit oder an nicht zu kalten Tagen kann die mittlere Leistungsstufe des Radiators gewählt werden, was Strom zu sparen erlaubt.

ANMERKUNGEN

1. Die Schalter werden nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur ist.
2. Der Raum muss eine gute Wärmeisolation haben, andernfalls kann wegen der Kälte der Heizleistung nicht die gewünschte Leistung geliefert werden.
3. Die Lüftungsöffnungen müssen gut durchlüftet werden, sonst sind Fehler in der Arbeit des Temperaturreglers möglich.
4. Nach der Anwendung wählen Sie zuerst mit dem Regler der Betriebsart in die Position "OFF" (Aus), und schalten Sie dann das Gerät von der Stromversorgung ab.
5. Reinigung und Pflege:
 - Das elektrische Heizgerät sollte regelmäßig abgewischt werden, um eine Staubansammlung auf den Oberflächen der Rippen zu vermeiden.
 - Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

lassen Sie das Heizgerät abkühlen und wischen Sie es mit einem feuchten Stofftappen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Schleifmittel.

- Vermeiden Sie Kratzer auf den Oberflächen der Sektionen, da dies zur Rostbildung führen kann.

SEIEN SIE VORSICHTIG!

1. Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer unebenen oder wackligen Oberfläche.
2. Stecken Sie die Steckgabel mit feuchten Händen weder in noch aus der Steckdose, da das zu einem Stromschlag führen kann.
3. Die Stromnetzspannung muss der Spannung des Gerätes entsprechen, die im Datenblatt des Gerätes angegeben ist.
4. Benutzen Sie das Heizgerät nur in senkrechter Stellung. Schalten Sie das Gerät nie an, wenn es geneigt oder umgedreht ist.
5. Während dieser Zeit muss sich das Gerät in einer Entfernung von mindestens 0,9 m von feuergefährlichen oder leicht verbrennbaren Gegenständen befinden.
6. Vermeiden Sie den Kontakt der Oberfläche des Heizgerätes mit spitzen und harten Gegenständen, da das zu einer Verformung oder Beschädigung des Lackfarbenauftrages führen kann.
7. Fassen Sie das Gerät mit Ausnahme der Regler während der Arbeit nicht an, da die Oberflächen der Rippen sich zu hohen Temperaturen erhitzen.
8. Benutzen Sie die Oberflächen des Radiators nicht für das Trocknen von nasser Wäsche, da das zu Störungen in der Arbeit des Temperaturreglers führen kann.

Aufbau

- Drehen Sie das Gehäuse um.
- Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.
- Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten mit den Rädchen.
- Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Stellen Sie das Heizgerät auf die Räder.

Anwendung

Bevor Sie die Steckgabel des Stromkabels in eine elektrische Steckdose stecken, müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Stromspannung der auf dem Gehäuse des Gerätes angegebenen Spannung (V) entspricht, und das die Steckdose und die Stromleitung diese Belastung aushalten.

Schließen Sie den Radiator nur an Steckdosen mit einem sicheren Erdungssystem an!

Ansichten

- Stecken Sie die Steckgabel in die Steckdose. Drehen Sie den Griff des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn in die höchste Position bis zum Anschlag. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Betriebsartschalter ein (drei Leistungsstufen):
- "Off" – ausschalten des Radiators;
 - "Low" (niedriger уровень нагрева) – für kleine Räume - 400 Вт;
 - "Mid" (средний уровень нагрева) – für mittleren Räume - 600 Вт;
 - "High" (hoher уровень нагрева) – für große Räume - 1000 Вт.

Temperaturregelung

Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Höhe erreicht, drehen Sie den Griff des Temperaturreglers langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis das Kontrolllicht sich ausschaltet, aber nicht weiter. Der Temperaturregler wird die auf diese Weise eingestellte Temperatur automatisch erhalten. In der kühlen Jahreszeit oder an nicht zu kalten Tagen kann die mittlere Leistungsstufe des Radiators gewählt werden, was Strom zu sparen erlaubt.

ANMERKUNGEN

1. Die Schalter werden nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur ist.
2. Der Raum muss eine gute Wärmeisolation haben, andernfalls kann wegen der Kälte der Heizleistung nicht die gewünschte Leistung geliefert werden.
3. Die Lüftungsöffnungen müssen gut durchlüftet werden, sonst sind Fehler in der Arbeit des Temperaturreglers möglich.
4. Nach der Anwendung wählen Sie zuerst mit dem Regler der Betriebsart in die Position "OFF" (Aus), und schalten Sie dann das Gerät von der Stromversorgung ab.
5. Reinigung und Pflege:
 - Das elektrische Heizgerät sollte regelmäßig abgewischt werden, um eine Staubansammlung auf den Oberflächen der Rippen zu vermeiden.
 - Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EEG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorge-sehen sind.

РУССКИЙ

Схема и описание радиатора

1. 5-секционный корпус радиатора
2. Панель управления
3. Регулятор термостата
4. Переключатель режимов работы
5. Индикатор работы радиатора
6. Вентиляционные отверстия
7. Место для катушки и хранения сетевого шнура
8. Колесо

Общие сведения

Достаньте радиатор из упаковки и удалите части упаковочного материала, которые могли остаться на нем. Убедитесь, что радиатор не пострадал в процессе транспортировки, и что шнур питания не поврежден.

Сборка

- Переверните корпус.
- Поместите два "U"-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.
- Вставьте хомуты в отверстия на пластинках с колесиками.
- Закрепите хомуты «барашками», накрутив их на часовой стрелке.
- Поставьте обогреватель на колеса.

Эксплуатация

Подключение питания
Перед тем как вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку, необходимо убедиться, что напряжение электросети соответствует значению напряжения (V), указанному на приборе, и что розетка и электропроводка способны выдержать эту нагрузку.

Подключайте радиатор только к розеткам с надежной системой заземления!

Включение

- Не пользуйтесь радиатором вблизи ванны, душа, раковин или бассейнов.
- При первом включении задайте прибор режим максимальной мощности не менее чем на 2 часа. Все это время следует проверять помещение для удаления запаха, который может появиться от впервые работающего радиатора.
- Потрескивание прибора при первом включении является совершенно нормальным явлением. Ставьте прибор непосредственно под розеткой питания.
- Полость этого радиатора наполнена тонким количеством масла, поэтому ремонт, требующий ее вскрытия, должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте прибор в помещениях, площадь которых меньше 4 м².
- Ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это приведет к опасному повышению его температуры.

Регулировка термостата

Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, уменьшите температуру, поворачивая ручку термостата против часовой стрелки до включения индикатора работы. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться термостатом. В переходное время года или же в не очень холодные дни можно выбрать промежуточную мощность, а не максимальную, что сэкономит электроэнергию.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания: 220-230В ~ 50 Гц
Диапазон мощности: 400/600/1000 Вт
Площадь обогрева: до 15 м²

Примечания

1. Индикатор работы будет гореть только в том случае, если температура в помещении ниже установленной на термостате.
2. В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха, работа обогревателя не принесет желаемых результатов.
3. Вентиляционные отверстия должны хорошо проветриваться, иначе температура радиатора будет повышаться, что приведет к неправильной работе термостата.
4. После завершения работы, с помощью переключателя режимов работы выберите режим "OFF" (Выкл.), отключите прибор от сети.
5. Чистка и уход:
 - Электрический обогреватель следует регулярно протирать, чтобы избежать скопления пыли на поверхности секций.
 - Отключите питание, дайте

обогревателю остыть и протрите его влажной тканью. Не используйте моющие средства и абразивы.

Избегайте царапин на поверхности секций, так как это может привести к появлению ржавчины.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

1. Не используйте прибор на неровной или шаткой поверхности.
2. Не вставляйте и не отключайте вилку из розетки мокрыми руками, так как это может привести к поражению электрическим током.
3. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению прибора, указанному в техническом паспорте.
4. Используйте обогреватель только в вертикальном положении. Никогда не включайте прибор, если он перевернут.
5. Во время работы прибор должен находиться на расстоянии не менее 0,9 м от огнеопасных или легко деформируемых объектов.
6. Избегайте контакта поверхности обогревателя с острыми и твердыми предметами, так как это может привести к деформации или повреждению лакокрасочного покрытия.
7. Во время работы не достраивайтесь до прибора, за исключением регуляторов, так как прибор может сильно прогреться до высокой температуры.
8. Не используйте поверхность радиатора для сушки мокрой одежды и т.д., так как это может привести к неправильной работе термостата.

Меры предосторожности

- Benutzen Sie den Radiator nicht in der Nähe von Badewannen, Dusche, Waschbecken oder Swimmingpools.
- Bei dem ersten Anschalten stellen Sie die maximale Leistungskraft für nicht weniger als zwei Stunden ein. Während dieser Zeit muss der Raum gut gelüftet werden, um den Geruch zu verdrängen, der von dem neuen Heizgerät kommen kann.
- Leichte Knistergeräusche beim ersten Einschalten des Gerätes sind eine absolut normale Erscheinung.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar vor einer fixierten Steckdose auf.
- Der Innenraum des Heizgerätes ist mit einer präzisen Menge von Öl gefüllt, deshalb sollten Reparaturarbeiten, die das Öffnen des Gerätes erfordern, können nur in einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in Räumen mit einer Fläche unter 4m².
- Decken Sie das Gerät während der Arbeit auf keinen Fall zu, da das zu einer gefährlichen Temperatursteigerung führen kann.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания: 220-230 В ~ 50 Гц
Диапазон мощности: 400/600/1000 Вт
Площадь обогрева: до 15 м²

Примечания

1. Индикатор работы будет гореть только в том случае, если температура в помещении ниже установленной на термостате.
2. В помещении должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха, работа обогревателя не принесет желаемых результатов.
3. Вентиляционные отверстия должны хорошо проветриваться, иначе температура радиатора будет повышаться, что приведет к неправильной работе термостата.
4. После завершения работы, с помощью переключателя режимов работы выберите режим "OFF" (Выкл.), отключите прибор от сети.
5. Чистка и уход:
 - Электрический обогреватель следует регулярно протирать, чтобы избежать скопления пыли на поверхности секций.
 - Отключите питание, дайте

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТS ГмбХ, Австрия
Иенавнэгнэс: 10/10, 1210, Вена, Австрия

FRANÇAIS

Schéma est description du radiateur

1. Corps du radiateur à 5 sections
2. Panneau de commande
3. Régulateur de thermostat
4. Sélecteur des régimes de fonctionnement
5. Voyant de fonctionnement du radiateur
6. Orifices de ventilation
7. Compartiment range-cordon
8. Roue

Données générales

Sortez le radiateur de l'enveloppe et libérez-le de tout emballage restant. Assurez-vous que le radiateur n'a pas été déformé pendant le transport et que son cordon d'alimentation est en bon état.

Montage

- Renversez le corps.
- Passez les deux colliers en U entre la première et la deuxième section de chaque côté du radiateur.
- Insérez le collier dans les orifices dans les plaques avec des roues.
- Fixez les colliers avec des papillons en les tournant au sens d'une aiguille d'une montre.
- Mettez le radiateur sur les roues.

Exploitation

Branchement de l'alimentation
Avant d'insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant, il est nécessaire d'assurer que la tension de la red de alimentation corresponde à quella (V) indiquée sur l'appareil et que la presa ed i cavi sono abbastanza capaci a sostenere questo carico.

Branchement

- Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Tournez la poignée du thermostat au sens d'une aiguille d'une montre à la position maximale.
- Branchez le radiateur avec un sélecteur des régimes de fonctionnement (3 régimes de puissance):
 - "Off" – débranchement du radiateur;
 - "Low" (bas niveau de chauffage) – pour de petits locaux - 400 W;
 - "Mid" (niveau moyen de chauffage) – pour des locaux de dimensions moyennes - 600 W;
 - "High" (haut niveau de chauffage) – pour des grands locaux - 1000 W.
- Lorsque la température dans le local atteint la valeur requise, tournez lentement la manivelle du thermostat contre le sens d'une aiguille d'une montre jusqu'au débanchement du voyant de fonctionnement. La température réglée de cette manière sera automatiquement maintenue par le thermostat. S'il ne fait pas trop froid vous pouvez utiliser l'appareil à la puissance moyenne ce qui vous permettra d'économiser l'électricité.

CAHIER DES CHARGES

Tension d'alimentation: 220-230V ~ 50 Hz
Gamme de puissance: 400/600/1000 W
Surface de chauffage: jusqu'à 15 m²

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

NOTES

1. Le voyant de l'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
2. Le local doit avoir une belle isolation thermique, sinon à cause de l'affluence de l'air froide le fonctionnement de l'appareil n'apportera pas de résultats désirés.
3. Les orifices de ventilation doivent être dégagés sinon le thermostat risque de ne pas fonctionner comme prévu.
4. Après l'utilisation, avec le sélecteur des régimes de fonctionnement sélectionnez le régime "OFF" (Arrêt), déconnectez l'appareil du secteur.
5. Nettoyage et entretien:
 - Essayez régulièrement votre radiateur pour éviter que la poussière s'accumule sur la surface des sections de l'appareil.
 - Déconnectez l'appareil du secteur, laissez-le refroidir et essuyez-le avec un chiffon

humide. N'utilisez pas des détergents ni des abrasifs.

Évitez des égratignures de la surface des sections puisque ça risque causer l'apparition de la rouille.

SOYEZ PRUDENT!

1. N'utilisez pas l'appareil sur une surface instable ou instable.
2. Au risque d'électrocution ne maniez pas la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
3. La tension de votre installation doit correspondre à la valeur de tension indiquée dans la fiche technique de l'appareil.
4. N'utilisez le radiateur qu'à la position verticale. Ne branchez jamais l'appareil s'il est renversé.
5. Pendant le fonctionnement l'appareil doit se trouver à au moins à 0,9 mètres des objets inflammables ou déformables.
6. Évitez le contact de la surface de l'appareil avec des objets durs et aigus, ça risque d'endommager la peinture.
7. Pendant l'utilisation de l'appareil ne touchez pas aux autres organes que les régulateurs, puisque la surface des sections du radiateur se chauffe à une haute température.
8. N'utilisez pas la surface du radiateur pour sécher des vêtements mouillés puisque ça risque de causer des défaillances de fonctionnement du thermostat.

Montage

- Renversez le corps.
- Passez les deux colliers en U entre la première et la deuxième section de chaque côté du radiateur.
- Insérez le collier dans les orifices dans les plaques avec des roues.
- Fixez les colliers avec des papillons en les tournant au sens d'une aiguille d'une montre.
- Mettez le radiateur sur les roues.

Exploitation

Branchement de l'alimentation
Avant d'insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant, il est nécessaire d'assurer que la tension de la red de alimentation corresponde à quella (V) indiquée sur l'appareil et que la presa ed i cavi sono abbastanza capaci a sostenere questo carico.

Branchement

- Insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Tournez la poignée du thermostat au sens d'une aiguille d'une montre à la position maximale.
- Branchez le radiateur avec un sélecteur des régimes de fonctionnement (3 régimes de puissance):
 - "Off" – débranchement du radiateur;
 - "Low" (bas niveau de chauffage) – pour de petits locaux - 400 W;
 - "Mid" (niveau moyen de chauffage) – pour des locaux de dimensions moyennes - 600 W;
 - "High" (haut niveau de chauffage) – pour des grands locaux - 1000 W.
- Lorsque la température dans le local atteint la valeur requise, tournez lentement la manivelle du thermostat contre le sens d'une aiguille d'une montre jusqu'au débanchement du voyant de fonctionnement. La température réglée de cette manière sera automatiquement maintenue par le thermostat. S'il ne fait pas trop froid vous pouvez utiliser l'appareil à la puissance moyenne ce qui vous permettra d'économiser l'électricité.

CAHIER DES CHARGES

Tension d'alimentation: 220-230V ~ 50 Hz
Gamme de puissance: 400/600/1000 W
Surface de chauffage: jusqu'à 15 m²

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

LE DÉLAI DE SERVICE DE

MAGYAR

A radiátor leírása és részei

- 5-bordás radiátortest
- Kezelőpanel
- Termosztátszabályozó
- Üzemmodkapcsoló
- Működésjelző
- Szelelőzónyfűzők
- A kábel feltétkereselésének és tárolásának helye
- Kerék

Általános tudnivalók

Vegye ki a radiátort a csomagolásból és távolítsa el az esetlegesen rajtamadt csomagolóanyagokat. Győződjön meg arról, hogy a radiátor a szállítás közben nem sérült meg és a hálózati kábel ép.

Összeszerelés

- Forítsa meg a testet.
- Helegyezze a két „U”-alakú hámot az első és a második darab közé a radiátor mindkét végéről.
- Dugja be a hámokat a keréktartó lemezek nyílásába.
- Rögzítse a hámokat a szárnyasc-savarokkal, húzza be az áramutató járása szerint.
- Állítsa a radiátort a kerekekre.

Haszárlát

A tápellátás bekapcsolása Mielőtt bedugná a hálózati kábel villáját a konnektorba, győződjön meg arról, hogy a hálózati villamosfeszültség megegyezik a készülék testén feltüntetett feszültséggel (V), valamint, hogy az átlát és a vezetékrendszer kibirja azt a terhelést.

Csak megbízható földelésnél ellátott aljzatba kapcsolja a radiátort!

Bekapcsolás

- Dugja a hálózati kábel villáját a villamos aljzatba. Fordítsa a termosztát szabályozóját az áramutató járása szerint a maximális állásba. Készen áll a működésére. Készen áll az egyik vagy mindkét kapcsoló segítségével (3 teljesítményszintűüzemű):
- „OFF” – rdíatór kikapcsolva;
 - „LOW” (alacsony melegítés-fokozat) – kis helyiségre – 400 W;
 - „MID” (közepes melegítés-fokozat) – közepes méretű helyiségre – 600 W;
 - „HIGH” (magas melegítés-fokozat) – nagy helyiségre – 1000 W.

A termosztát szabályozása

Amikor a hőmérséklet eléri a kívánt értéket, lassan fordítsa el a termosztát fogantyúját az áramutató járása ellen a működésjelző kikapcsolásáig és ne tovább. Az így beállított hőmérsékletet a termosztát automatikusan fenntartja. Az év hűvös szakzaiban vagy nagyon hideg napokon a radiátor fel-teljesítményét közepes értékre állíthatja, ami villamosenergia-megtakarítást biztosít.

MEGJEGYZÉSEK

- A ellenőrzőlámpa csak abban az esetben világít, ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint a termosztáton beállított érték.
- A helyiség legújabb hőszigetelése, ellenkező esetben a radiátor működése a hideg levegő beáram-lása miatt nem tudja biztosítani a kívánt hőhatást.
- A szelelőzónyfűzők legyenek nyitva, ellenben a termosztát működése hibás lehet.
- A használat befejeztével az üzem-modkapcsoló segítségével vállassza ki a „OFF” (K) állást, kapcsolja ki a készüléket a hálózat-ból.
- Tisztítás és karbantartás:
 - A villamosáramúdtól rendszeresen távolítsa le, hogy elkerülje a por fel-gyülemlettését a bordák felületén.
 - Kapcsolja ki a tápellátást, hagyja a radiátort lehűlni és törölje le

nedves ruhával. Ne használjon szurotörőzt.
- Kerülje a bordák felületének megkarcolását, mert ez rozsdá-sodáshoz vezethet.

LEGYEN ÓVATOS!

- Ne használja a készüléket egyetlenlen vagy ingadozó felületen.
- Ne nyúljon a hálózati villához vedves kézzel, mert az áramütéshez vezethet.
- A hálózati feszültségnek egyeznie kell a leírásban feltüntetett feszültséggel.
- A radiátort csak függőleges helyzetben használja. Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha fel van fordítva.
- Működés közben a készülék legyen legalább 0,9 méter távolá-sra tűzveszélyes vagy könnyen deformálódó tárgyaktól.
- Kerülje a radiátor felületének érintkezését hegyes vagy éles tár-gyakkal, mert ez a készülék defor-málásához vagy a festékbevonat megsérüléséhez vezethet.
- Működés közben a szabályozók kivételével ne érintse a készüléket, mert a bordák felülete erősen fel-hevül.
- Ne használja a radiátor felületét nedves ruhá, stb. szárítására, mert ez a termosztát helytelen működéséhez vezethet.

Biztonsági előírások

- Ne használja a radiátort fürdőszo-ba, zuhanyozó, mosdókagyló vagy medence közelében.
- Az első használat során állítsa be a maximális teljesítmény üzemmód-ot legalább 2 órára. Ez idő alatt a helyiségét jól szellőztessen a radiá-tor első üzemelése során jelen-tekeztől az első eltávolításáig.
- A készülék sercegése az első bekapcsolások teljesen normális jelenség.
- Ne állítsa a készüléket közvetlenül a villamosalját alá.
- A radiátor pontos mennyiségű olaj-al van feltöltve, ezért felnyitást igénylő javításhoz forduljon szervizközpontba.
- Ne használja a készüléket 4 m-nél kisebb helyiségben.
- Semmilyen esetben se fedje le a működő készüléket, mert ez a készülék veszélyes túlmelegedéséhez vezethet.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-230 V ~ 50 Hz
Teljesítményértékek: 400/600/1000 W
Fűtési terület: 15 m²-ig

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

A KÉSZÜLÉK ÉLETTARTAMA LEGALÁBB 5 ÉV.

Garancia
A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készülék eladó márkaképviseletől. A garancia időtar-tama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a szám-lalt vagy a vételi igazolást.

CE
Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghöz támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó ren-delethez.

SRBSKI

- Delovi i šema radijatora**
- Korpus sa 5 sekcia radiatora
 - Panel upravljanja
 - Regulator termostata
 - Prekidač režima rada
 - Indikator rada radiatora
 - Otvori za ventilaciju
 - Mesto za čuvanje i namotavanje kabela
 - Točak

Opštr stvari

Izvadite radiator iz pakovanja, sklonite sav suvišan pair. Uverite se da radiator nije oštećen u toku transporta i da je naponski kabl ispravan.

Montiranje

- Prevrnite kućište.
- Stavite dva „U”- s stezna prstena između prve i druge sekcije sa svake strane radijatora.
- Stavite stezne prstenove u otvore na plaski sa točkovima.
- Pričvrstite stezne prstenove „sitni pemušavi talasi”, okrenuvši ih u smeru kazaljke na satu.
- Stavite gječalju na točkove.

Korišćenje

Uključivanje u struju
Prije nego stavite utičnu kabl naponskog kablja u električnu utičnicu, neophod-no je da se uverite da napon u mreži odgovara značenju napona (V), koji je napisan na kućištu pribora, i što utični-ca i utičak mogu izdržati teret.

Uključuje radiator samo u utičnicu sa dobrim zamejenjem.

Uključivanje

- Stavite utičnik u električnu utičnicu. Okrenite dršku termostata u pravcu kazaljke na satu u maksimalni položaj do upora.
Namestite potrebnu snagu radiatora prekidačem režima rada: (3 režima snage):
- „OFF” – isključivanje radiatora;
 - „Low” (niski nivo zagrevanja) – za male prostorije – 400 W;
 - „Mid” (srednji nivo zagrevanja) – za srednje po vlični prostorije – 600 W;
 - „High” (visoki nivo zagrevanja) – za velike prostorije – 1000 W.

Reguliranje termostata

Kada se postigne potrebna tempera-tura u prostoriji, polako okrenite dršku termostata protiv smera kazaljke na satu dok se ne isključi indikator rada. Nameštena tako tem-peratura automatski će podržavati termostat. U vreme godine kada nije jako hladno možete izabrati srednju snagu radiatora, što će vam dozvoliti uštediti električnu energiju.

NAPOМЕНА

- Kontrolna lampica će svetliti samo onda ako je temperatura u prostoriji niže postavljene na termostatu.
- U prostoriji treba da bude dobra toplotna izolacija, u suprotnom slučaju zbog priliva hladnog vaz-duha rad radiatora neće dati potrebne rezultate.
- Otvori za ventilaciju trebaju da se dobro provetre, u suprotnom mogući nepravilni rad termostata.
- Posle završenog rada: uz pomoć prekidača režima rada izaberite režim „OFF” („Isključ.”), isključite radior iz struje.
- Čišćenje i održavanje.
 - Električni radiator trba redovno brisati, da ne bude prašine na površinskim delovima sekcija.
 - Isključite struju, pustite da se radiator ohladi i obrišite ga mokrom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za pranje.
 - Pazite da ne ogrebete površinske delove sekcija, jer to može izazvati mokrom krpom. Ne koristite abrazivna sredstva za pranje.
 - Pazite da ne ogrebete površinske delove sekcija, jer to može izazvati pojavu rde.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dileru, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

CE

CE
Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podu-darnosti, postavljenoj direktno 89/336/EEC Smeyta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparata sa niskim naponom.

CE

CE
Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podu-darnosti, postavljenoj direktno 89/336/EEC Smeyta Evrope i propisom 73/23 EEC o aparata sa niskim naponom.

POLSKI

- Elementy grzejnika**
- 5-sekcyjna obudowa grzejnika
 - Panel sterowania
 - Regulator termostatu
 - Przełącznik trybów pracy
 - Lampka kontrolna termostatu
 - Otwory wentylacyjne
 - Miejsce do owijania kabla
 - Kółko

Informacje ogólne

Wyjąć grzejnik z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, które mogły pozostać na nim. Upewnić się, aby grzejnik nie został uszkodzony podczas transportu, oraz sprawdzić kable zasilający.

Montowanie

- Obrócić obudowę.
- Umieścić 2 klamry o kształcie „U” między pierwszą i drugą sekcją z każdej strony grzejnika.
- Włożyć klamry do otworów na płytkach z kółkami.
- Umieścić klamry szrubkami, wkre-słcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Ustawić grzejnik na kółkach.

Eksploatacja

Połączenie zasilania
Przed włączeniem wtyczki kabla zasilającego w gniazdko elektryczne, koniecznie upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada oznakowaniu napięcia (V), uznanemu na obudowie urządzenia, a także, że gniazdko i przewody w sieci wytrzymają takie napięcie. Podłączyć grzejnik tylko do gniazdek z odpowiednim uziemieniem.

Włączenie

Wstawić wtyczkę kabla zasilającego w gniazdko. Obrócić drżkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara w maksymalne położenie do oporu.

- Włączyć grzejnik za pomocą przełączni-ka wariantów pracy. (3 warianty mocy):
- „OFF” – wyłączenie grzejnika.
 - „Low” (niski poziom nagrzewania) – dla niewielkich pomieszczeń – 400 W;
 - „Mid” – (średni poziom nagrzewania) – dla średnich pomieszczeń – 600 W;
 - „High” (wysoki poziom nagrzewania) – dla dużych pomieszczeń – 1000 W.

Regulowanie termostatu

Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie odpowiednie oznaczenie, powoli obrócić drżkę termostatu prze-ci ruchem wskazówek zegara aż do wyłączenia lampki kontrolnej. Ustawiona temperatura zostanie utrwalona, a grzejnik automatycznie podtrzyma wartość termostatu. W zimniejszych porach roku lub w bardzo zimnych dniach można wybrać średnią temperaturę, aby oszczędzić energię elektryczną.

SPECYFIKACJA

Napięcie: 220-230 V ~ 50 Hz
Opseg snage: 400/600/1000 W
Površina grejanja: do 15 m²

PROIZVODIČ OSTAVLJA ZA SOBOM PRAVO MENJATI KARAKTERISTIKE Pribora bez prethodnog saopštenja.

MINIMALNO TRAJANJE PRIBORA 5 GODINA.

Garancija

Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dileru, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

CE

CE
Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podu-darnosti, postavljenoj direktno 89/336/EEC Smeyta Evrope i propisom 73/23 EEC o niskonaponskim uređajima.

CE

- Lampka kontrolna będzie się palić tylko w tym przypadku, kiedy tem-peratura w pomieszczeniu będzie niższa od temperatury ustawionej na termostacie.
- W pokoju powinna być dobra termoizolacja, w przeciwnym wypadku z powodu przyprytku zimnego powie-trza praca grzejnika nie przyniesie pożądaných rezultatów.
- Otwory wentylacyjne powinny dobrze przewietrzac się, w przeciwnym wypadku istnieje możliwość nieoptymalnej pracy termostatu.
- Po zakończeniu pracy: za pomocą przełącznika wariantów pracy wybrać „OFF” („Wył.”), odłączyć urządzenie od sieci.
- czyszczenie i konserwacja.
 - Grzejnik elektryczny należy regularnie przecierać, aby uniknąć powstania kurzu na powierzchni sekcji.
 - Odłączyć urządzenie od sieci, odczekać aż grzejnik ostygnie, a następnie przetrzeć go miękką wilgotną szmatką. Nie stosować środków do mycia lub detergentów.
 - Ne dopuszczaj do kontaktu grze-jnika z ostrymi przedmiotami, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni i pojawienia się rdzy.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ!

- Nigdy nie używać urządzenia na niestabilnej powierzchni.

ČESKÝ

- Schéma a popis radiátoru**
- Přístěbový korpus radiátoru
 - Ovládací panel
 - Regulátor termostatu
 - Přepínač režimu provozu
 - Kontrolka
 - Ventilační otvory
 - Místo pro navíjení a uložení přívod-ního kabelu
 - Kolečko

Obecné informace

Rozbalte radiátor, popř. odstraňte z jeho povrchu balicí materiál. Přesvědčte si, že radiátor nebyl poškozen během dopravy a zda je v pořádku přívodní kábel.

Montáž

- Otočte přístroj.
- Umístěte dva chomouty ve tvaru písmena „U” mezi první a druhým článkem s obou stran radiátoru.
- Umístěte chomouty do otvorů na deskách s kolečky.
- Utáhněte chomouty křídlatými maticemi ve směru hodinových ručiček.
- Postavte radiátor na kolečka.

Provoz

Zapojení do sítě

Před zapojením vidlice přívodního kabelu do síťové zásuvky je třeba si přešvédčit, že napětí sítě odpovídá hodnotě napětí (V), uvedené na krytu přístroje, a zda zásuvka a elektrické vedení takové zatížení vydrží.

Radiátor lze zapojovat pouze do zásuv-ek se spolehlivým systémem uzem-nění!

Zapnutí

Zapojte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Otočte knoflík ter-mostatu ve směru hodinových ručiček na doraz do maximální polohy. Zapněte radiátor pomocí přepínače režimu provozu (3 režimy výkonu):

- „OFF” – radiátor je vypnut;
- „Low” (nízká úroveň ohřevu) – pro menší místnosti – 400 W;
- „Mid” (střední úroveň ohřevu) – pro středně velké místnosti – 600 W;
- „High” (vysoká úroveň ohřevu) – pro velké místnosti – 1000 W.

SPECIFIKACE

Elektrické napětí: 220-230V ~ 50 Hz
Rozpětí příkonu: 400/600/1000 W
Plocha ohřevu: max. 15 m²

Regulování termostatu

Po dosažení potřebné teploty v míst-nosti pomalu otáčte knoflík ter-mostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostát bude automa-ticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední příkon, což zajistí šetrné řep-ní elektriny

POZNÁMKY

- Kontrolka svítí pouze v případě, je-li teplota v místnosti menší než teplota nastavená na termostatu.
- Místnost musí být dobrou tepelnou izolací, v opačném případě provoz radiátoru nebude mít očekávaného výsledku kvůli stálému přísunu stu-deného vzduchu.
- Vzduch má volně proudit vstře-lačními otvory, v opačném pří-padě hrozí nespásná práce ter-mostatu.
- Po ukončení použití: pomoci přepí-nače režimů provozu zvolte polohu „OFF” (vypnutu), odpojte přístroj od sítě.
- Čištění a údržba.
 - Elektrický radiátor je třeba pravidelně odprašovat, aby se vyvarovali hromadění prachu na povrchu článků.
 - Odpojte přístroj od sítě, nechte ho vychladnout a otevře vlnkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní mycí prostředky.
 - Chraňte povrch článků před poškrábáním, jelikož to může způ-sobit revzní povrchu.

CE

CE
Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

CE
Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

- Indikator роботи буде горіти тільки в тому випадку, якщо температура в приміщенні нижче встановленої на терmostatі.
- У приміщенні повинна бути гарна теплоізоляція, у противному випадку через приплив холодного повітря, робота обігрівача не принесе бажаних результатів.
- Вентиляційні отвори повинні добре провітрюватися, інакше можлива неправильна робота терmostата.
- Після завершення роботи, з допомогою перемикача режимів роботи виберіть режим „OFF” („Викл.”), відключіть прилад від мережі.
- Чистка і догляд.
 - Електричний обігрівач варто регулярно протирати, щоб уникнути скучення пилу на поверхні секцій.
 - Відключіть живлення, дайте обігрівачу охолонути й протріть

ČESKÝ

- Schéma a popis radiátoru**
- Přístěbový korpus radiátoru
 - Ovládací panel
 - Regulátor termostatu
 - Přepínač režimu provozu
 - Kontrolka
 - Ventilační otvory
 - Místo pro navíjení a uložení přívod-ního kabelu
 - Kolečko

Obecné informace

Rozbalte radiátor, popř. odstraňte z jeho povrchu balicí materiál. Přesvědčte si, že radiátor nebyl poškozen během dopravy a zda je v pořádku přívodní kábel.

Montáž

- Otočte přístroj.
- Umístěte dva chomouty ve tvaru písmena „U” mezi první a druhým článkem s obou stran radiátoru.
- Umístěte chomouty do otvorů na deskách s kolečky.
- Utáhněte chomouty křídlatými maticemi ve směru hodinových ručiček.
- Postavte radiátor na kolečka.

Provoz

Zapojení do sítě

Před zapojením vidlice přívodního kabelu do síťové zásuvky je třeba si přešvédčit, že napětí sítě odpovídá hodnotě napětí (V), uvedené na krytu přístroje, a zda zásuvka a elektrické vedení takové zatížení vydrží.

Radiátor lze zapojovat pouze do zásuv-ek se spolehlivým systémem uzem-nění!

Zapnutí

Zapojte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Otočte knoflík ter-mostatu ve směru hodinových ručiček na doraz do maximální polohy. Zapněte radiátor pomocí přepínače režimu provozu (3 režimy výkonu):

- „OFF” – radiátor je vypnut;
- „Low” (nízká úroveň ohřevu) – pro menší místnosti – 400 W;
- „Mid” (střední úroveň ohřevu) – pro středně velké místnosti – 600 W;
- „High” (vysoká úroveň ohřevu) – pro velké místnosti – 1000 W.

SPECIFIKACE

Elektrické napětí: 220-230V ~ 50 Hz
Rozpětí příkonu: 400/600/1000 W
Plocha ohřevu: max. 15 m²

Regulování termostatu

Po dosažení potřebné teploty v míst-nosti pomalu otáčte knoflík ter-mostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostát bude automa-ticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední příkon, což zajistí šetrné řep-ní elektriny

POZNÁMKY

- Kontrolka svítí pouze v případě, je-li teplota v místnosti menší než teplota nastavená na termostatu.
- Místnost musí být dobrou tepelnou izolací, v opačném případě provoz radiátoru nebude mít očekávaného výsledku kvůli stálému přísunu stu-deného vzduchu.
- Vzduch má volně proudit vstře-lačními otvory, v opačném pří-padě hrozí nespásná práce ter-mostatu.
- Po ukončení použití: pomoci přepí-nače režimů provozu zvolte polohu „OFF” (vypnutu), odpojte přístroj od sítě.
- Čištění a údržba.
 - Elektrický radiátor je třeba pravidelně odprašovat, aby se vyvarovali hromadění prachu na povrchu článků.
 - Odpojte přístroj od sítě, nechte ho vychladnout a otevře vlnkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní mycí prostředky.
 - Chraňte povrch článků před poškrábáním, jelikož to může způ-sobit revzní povrchu.

CE

CE
Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

CE
Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

- Indikator роботи буде горіти тільки в тому випадку, якщо температура в приміщенні нижче встановленої на терmostatі.
- У приміщенні повинна бути гарна теплоізоляція, у противному випадку через приплив холодного повітря, робота обігрівача не принесе бажаних результатів.
- Вентиляційні отвори повинні добре провітрюватися, інакше можлива неправильна робота терmostата.
- Після завершення роботи, з допомогою перемикача режимів роботи виберіть режим „OFF” („Викл.”), відключіть прилад від мережі.
- Чистка і догляд.
 - Електричний обігрівач варто регулярно протирати, щоб уникнути скучення пилу на поверхні секцій.
 - Відключіть живлення, дайте обігрівачу охолонути й протріть

ČESKÝ

- Schéma a popis radiátoru**
- Přístěbový korpus radiátoru
 - Ovládací panel
 - Regulátor termostatu
 - Přepínač režimu provozu
 - Kontrolka
 - Ventilační otvory
 - Místo pro navíjení a uložení přívod-ního kabelu
 - Kolečko

Obecné informace

Rozbalte radiátor, popř. odstraňte z jeho povrchu balicí materiál. Přesvědčte si, že radiátor nebyl poško